

## BIBLIOGRAFÍA

**15 Años de Estrenos de Música: 1985-1999.** Centro de Documentación de Música y Danza. INAEM; Edición Pilar Gutiérrez Dorado y Cristina Marcos Patiño. Madrid: Centro de Documentación de Música y Danza, 2000. 750 p. ISBN: 84-87583-45-8

Cristina Marcos Patiño

Primera publicación española en la que se recogen los estrenos mundiales de música académica que han tenido lugar en España entre 1985 y 1999, así como los correspondientes de autores españoles en otros países durante el mismo período. Incluye 8873 registros de obras musicales pertenecientes a cerca de 1200 compositores. Cada registro presenta una descripción de la obra así como de

la circunstancia de su estreno, descripción que se halla detallada en 25 campos (autor, título, plantilla, intérpretes, lugar, fecha de estreno, etc.).

De este repertorio se han excluido las obras cuya primera interpretación no haya tenido lugar en directo, como es el caso de la mayoría de la música cinematográfica y de gran parte de la música para danza. No obstante, si alguna de estas piezas ha sido ofrecida en concierto, se han incluido los datos de esta primera interpretación en vivo.

Además del catálogo de obras (ordenado por autor y título de la obra) se aportan varios índices que facilitan su manejo e implementan su utilidad. Así, por ejemplo, se presentan índices por títulos de obras, por géneros musicales, por intérpre-

tes (tanto solistas como agrupaciones) por entidades patrocinadoras, por festivales y ciclos, etc.

Todas las informaciones que incluye esta publicación proceden de una base de datos que, desde 1995, se mantiene en el Centro de Documentación de Música y Danza del INAEM. Dicha base ha sido diseñada por los documentalistas de este Centro en el programa File Maker 4.0 e incluye más campos de descripción que los que aparecen en la publicación, como por ejemplo, ediciones impresas de las obras musicales o grabaciones de las mismas. Se trata de una base de datos abierta y su actualización continúa, incluyendo los estrenos absolutos que se han ido produciendo desde el año 2000.


Las fuentes consultadas han sido muy diversas y numerosas, tales como prensa diaria y publicaciones periódicas especializadas, programas de mano de conciertos, memorias de agrupaciones instrumentales y vocales, datos proporcionados por asociaciones de compositores, así como por directores e intérpretes de música contemporánea, catálogos de obras colectivos e

individuales... Especial mención merece la aportación de la Sociedad General de Autores y Editores (SGAE), con las referencias de las obras estrenadas por sus socios, la del Centro para la Difusión de la Música Contemporánea del INAEM (CDMC), con los datos de compositores y de obras programadas y estrenadas en sus ciclos durante estos años, así como la de decenas de instituciones públicas y privadas dedicadas a la organización y patrocinio de eventos relacionados con la creación musical contemporánea española.

Posteriormente, se procedió a enviar a cada uno de los compositores incluidos en el repertorio la información que constaba de sus obras y de los estrenos de éstas para que fuera confirmada y ampliada por ellos mismos.

Se trata, pues, de un documento imprescindible para el estudioso de la reciente creación musical en nuestro país, tanto desde el punto de vista del hecho musical como del de los diferentes canales utilizados por las instituciones para su difusión y promoción. Del mismo

modo, va a suponer una herramienta de trabajo fundamental para intérpretes y programadores musicales a la hora de la búsqueda de obras del repertorio español contemporáneo.

Este trabajo se ve respaldado por la excelente acogida que recibió por parte de los intérpretes, compositores, investigadores y críticos de música asistentes a la presentación de la base de datos que da lugar a esta publicación en el pasado mes de septiembre en el XV Festival Internacional de Música Contemporánea de Alicante. 

**Los Ballets Russes de Diaghilev y España.** Edición a cargo de Yvan Nommick y Antonio Álvarez Cañibano. Granada: Archivo Manuel de Falla; Madrid: Centro de Documentación de Música y Danza, INAEM, 2000. 370 p. ISBN: 84-922852-8-1.

M<sup>a</sup> José González Ribot

Este libro, coeditado por el Archivo Manuel de Falla y por el Centro de Documentación de Música y Danza del INAEM,

aborda la especial vinculación con España de la compañía del empresario ruso Sergei Diaghilev, tanto por sus visitas a España, como por la notable presencia de artistas españoles en algunas de sus producciones europeas.

Entre 1916 y 1925 la compañía de *Ballets Russes* realizó una serie de giras por distintas ciudades españolas. Su paso causó una verdadera conmoción en la vida artística española y no sólo por lo que al arte coreográfico se refiere. La presencia en su repertorio de músicos como Strawinsky, Satie, Debussy, Ravel, Fauré, etc. llamó la atención de los músicos españoles y lo mismo ocurrió con las escenografías y figurines de artistas de vanguardia como Gontcharova, Larionov, Braque, Matisse, Derain, etc.

La visión que Diaghilev tenía del ballet se acercaba a un concepto de *obra de arte total*, donde se concentrara la vanguardia de las distintas manifestaciones artísticas: literarias, musicales, coreográficas y plásticas. Su encuentro con la cultura española, con su música popular y con el flamenco, le

produjo una honda impresión y fue muy fructífera en ambas direcciones: para la mítica compañía supuso uno de los momentos más creativos, con un acercamiento a la música de raíz hispana (representada por Falla y por aportaciones del flamenco a coreografías de Massine) y con la colaboración de artistas españoles de estéticas muy dispares, en casi una veintena de producciones estrenadas por los *Ballets Russes*. Para el panorama artístico español su presencia dejó una fecunda huella; probablemente sin ella no hubiera sido posible el desarrollo de algunas manifestaciones teatrales —desde el “Teatro de Arte” de los Martínez Sierra a ciertas obras de Lorca, Bergamín y Rivas Cherif—, el trabajo de pintores y figurinistas —Fontanals, Néstor de la Torre, Bacarissas, Grau Sala, Junyent—, la obra escénica de los músicos de la Generación de la República, y por fin, la renovación del ballet español con las figuras de Antonia Mercé “La Argentina” y Encarnación López “La Argentinista”.

Este fue el tema que reunió en junio de 1989, a numerosos especialistas en un congreso

que se celebró dentro del marco de la 38 edición del Festival Internacional de Música y Danza de Granada y que fue organizado por Vicente García Márquez. Transcurridos los años, y dada la escasa bibliografía específica sobre este momento tan especial de la cultura española de los años 10 y 20, los editores se plantearon la publicación de las actas y el encargo de estudios que abarcaran nuevos enfoques, así como la inclusión de apéndices documentales.

El resultado es este volumen que, con una veintena de colaboradores recoge, por vez primera y de forma conjunta y global, aspectos muy variados, como la relación de Diaghilev con Falla, —como demuestra una intensa correspondencia—; la presencia de notables artistas plásticos españoles en las creaciones posteriores del empresario ruso como Sert, Pruna, Miró, Juan Gris, y sobre todo de Pablo Picasso; el contexto histórico español del momento; el reflejo en la prensa de la época de sus actuaciones en España, etc. Además de estos estudios, se incluye un significativo número de ilustraciones que muestran los trabajos como figurinistas y escenógrafos de los

citados pintores españoles y una extensa bibliografía.

El primer bloque es la compilación a cargo de Yolanda F. Acker de las ponencias leídas en Granada y se inicia con la del hispanista, desgraciadamente fallecido, John K. Walsh. Richard Buckle, Ornella Volta, Guillermo de Osma, Vicente García-Márquez, los musicólogos Antonio Gallego y Miguel Manzano, Lynn Garafola, Marilyn MacCully y Joan Acocella tratan cuestiones como el contexto histórico, la aportación de Picasso al mundo del teatro, la gestación de la obra de Falla *El sombrero de tres picos*, así como la coreografía y la recepción de esta obra.

El segundo bloque recoge cinco estudios nuevos: el epistolario entre Diaghilev y Falla en un minucioso estudio del musicólogo Yvan Nommick; un prolijo panorama sobre el panorama madrileño, en cuanto a danza se refiere de Beatriz Martínez de Fresno y Nuria Menéndez; un reflejo de las críticas madrileñas de Carol A. Hess y el itinerario de las primeras giras trazado por Yolanda F. Acker. Por último, el investigador Francisco

Baena hace una reflexión sobre la importancia de la obra que Sert, Picasso, Gris, Pruna y Miró realizaron para los proyectos de Diaghilev.

Por último, a modo de apéndice se incluye una selección de fotografías personales que Valentina Kachouba realizó de sus compañeros durante las giras por España, en las que los vemos visitando San Sebastián, Sevilla, Córdoba o Granada; una serie de artículos que el crítico y musicólogo Adolfo Salazar escribió para *La Voz de Guipúzcoa* en 1916 recopilados por Patxi y José M<sup>a</sup> Larrañaga; un gran número de ilustraciones con figurines, escenografías y telones de pintores españoles, y fotografías originales de las producciones de la época. Por último una extensa bibliografía realizada por José Ignacio Cano y M<sup>a</sup> José González Ribot.

Con todo ello se aporta un documento de indudable interés, no sólo para el estudio del ballet y de la historia de la coreografía, sino también para el conocimiento de la vida cultural y artística de la España de las primeras décadas del siglo XX. ¶ |

**Joan Guinjoan, testimonio de un músico.** Edición a cargo de José Luis García del Busto. Madrid: Fundación Autor, 2001. 347 p. ISBN 84-8048-419-5.

---

M<sup>a</sup> Luz González Peña

José Luis García del Busto traduce al castellano la biografía de Joan Guinjoan que J. M. Martí y Martí Rom publicaron en catalán en 1997, bajo el título de *Joan Guinjoan*. Además de la traducción de la biografía, la presente edición cuenta con un preciso catálogo de obras, un apartado dedicado a los premios y distinciones obtenidos por el compositor catalán y una amplia bibliografía. Cuenta, además, con la colaboración de Rosa Fernández, que realiza una reflexión sobre la estética de la música de Guinjoan y, la de Agustí Charles, compositor que hace un análisis técnico-musical de algunas obras esenciales del catálogo de Guinjoan: *Tensión-Relax*, *Neume*, *Passim Trío*, *Concierto para fagot y conjunto instrumental* y *Sinfonía n.º 2 "Ciutat de Barcelona"*. El libro está profusamente ilustrado con diversas fotografías y se enmarca dentro de los diversos homena-

jes que ha recibido el compositor catalán en su 70 cumpleaños. ❧


**Anuario SGAE 2001 de las Artes Escénicas, Musicales y Audiovisuales.** Madrid: Fundación Autor, 2001. 504 p. ISBN 84-8048-436-5.

---

M<sup>a</sup> Luz González Peña

Rufino Sánchez, director del Departamento de Estudios y Mecenazgo, y Rubén Gutiérrez, Coordinador del Área de Estudios de la Fundación Autor, dirigen la edición de este *Anuario*, que se ha convertido ya en la "referencia estadística en lo que a la cultura, las artes y el entretenimiento se refiere" según palabras de Eduardo Bautista, Presidente del Consejo de Dirección de SGAE en la presentación de la obra. Más de 250 tablas y más de 100 gráficos ilustran este trabajo que recoge noticias de unos 70.000 conciertos de música popular, 17.000 conciertos de música clásica, 42.000 representaciones escénicas y más de 3.500.000 sesiones cine-

matográficas, lo que deja claro que el cine sigue siendo el medio de entretenimiento masivo preferido por los españoles.


El Anuario comprende Artes Escénicas, Música clásica, Música popular, Música Grabada, Cine, Video, Televisión, Radio y Nuevas Tecnologías y se acompaña de un CD-ROM que recoge todos los gráficos y tablas del Anuario. 

**Libro de Oro de la música en España: 2000/2001 = The Golden book of music in Spain.** Madrid: Orfeo Ediciones, DL 2000. 261 p. ISBN 84-922859-3-1.

---

Gustavo Villazán

Parece que estamos siendo testigos del despertar o auge de la cultura musical en España y este libro quiere ser un reflejo de esta realidad, aquí y en el resto del mundo (por eso se publica en edición bilingüe, castellano-inglés). Esta guía, limitada al ámbito de la música "culta" o "clásica", se divide en seis apar-

tados: Orquestas y Coros (donde podemos ver 19 orquestas oficiales y 5 orquestas jóvenes), Auditorios y Teatros (19), Festivales de música (9), Concursos (9), Agencias de artistas (7) y Otras entidades (4). En todos ellos se incluye información amplia de cada entidad: dirección de contacto, incluidas URL y correo electrónico, reseña histórica, actividades durante la temporada 2000/2001, gerencia, etc. Toda la información contenida en este libro también se puede consultar en línea, [www.librodeoro.com](http://www.librodeoro.com), o adquirirse en versión CD-ROM. 


**Los mejores 200 CDs de los 90.** Barcelona: Rockdelux, [2000]. 97 p. + 1 CD

---

Gustavo Villazán

*Rockdelux* es una de las revistas más prestigiosas de música popular actual. Siempre es difícil elaborar un listado de lo "mejor", desmarcándose de los circuitos comerciales. Rockdelux ya tiene experiencia en hacer

este tipo de “hit-parades”, pero en este caso han preferido publicarlo fuera de su revista, en formato libro.


200 LP's han sido seleccionados por sus críticos habituales (150 del mercado internacional y 50 del nacional). No sólo encontramos rock o pop, sino también músicas étnicas o “world music”, flamenco, soul, electrónica y otras categorías variantes de éstas —noise, hip-hop, trip-hop, post-rock, drum'n'bass, techno...—. Algún lector puede decir que faltan cd's por incluir, pero no se puede decir que sobren. Lo mejor de lo mejor está en este listado, con reseñas, referencias a otros trabajos de los artistas y grupos, sellos en que se han publicado los trabajos y sus respectivos estilos. Una selección muy completa para bibliotecas que quieran ampliar sus fondos de música actual. 

**Oriol Martorell: paraules i escrits: tercer recull.** Pere Artís, próleg. Barcelona: DINSIC Publicacions Musicals, 2000. 183 p.

(Calaix de Música; 4). ISBN 84-95055-55-4.

---

Gustavo Villazán

Aparece el tercer volumen de escritos de Oriol Martorell —reconocida personalidad de la música catalana. Este compendio de sus obras se centra en los comentarios de autores e intérpretes del ámbito catalán. Entre éstos —un total de 20— se encuentran artículos de Montserrat Caballé, Victoria dels Àngels, Antoni Ros Marbà o Frederic Mompou. 

**VILÁ, Eduardo. “Los Derechos de autor en la era digital”.** En: *Nueva revista de política, cultura y arte*, núm. 68 (marzo-abril 2000) p. 85-96.

---

Gustavo Villazán

Toda persona que actualmente trabaja con documentación —aquí se incluyen desde las editoriales hasta los usuarios finales— se enfrenta al problema de la reprografía que su-

pera ya la simple fotocopia. Las ventajas implícitas en el documento electrónico (ilimitada reproducción y consulta, con la calidad original, etc.) se convierten en el principal problema para la defensa de los derechos de autor. Incluso en un principio se afirmó que estas ventajas nos llevarían a la desaparición de los derechos de autor.

En el artículo de Eduardo Vilá se expone las diferentes formas de control de estos derechos en la red que en la actualidad se llevan a cabo. El principal problema que éstas tienen son los consumidores-navegantes. Estos tienden a ignorar las leyes sujetas a obras de creación sobretodo por la imagen que de Internet se tiene (todo está permitido y todo es gratuito). Además, los internautas cada vez están más preparados tecnológicamente para reproducir y tratar documentos que se encuentran en la red. También se comenta la legislación vigente, las tendencias de estas leyes y las entidades internacionales que gestionan los derechos de autor (siendo esta cuestión un problema internacional). [3]

**RODRÍGUEZ, Andrés. ABC de la música moderna.** Madrid: Alianza, cop. 1999. 255 p. + disco compacto. ISBN 84-206-4487-0.

Gustavo Villazán

Esta obra en forma de diccionario recoge 800 entradas sobre la música popular actual (entendiendo "popular" en su sentido más amplio), desde los años '50 hasta los '90. Se incluye desde términos que definen estilos musicales hasta estudios de grabación y discográficas determinantes en el mundo de la música "pop". Cada noticia, además de ofrecer su definición, puede contener anécdotas, bibliografía, webs, filmografía y relaciones con otros términos que aparecen en la obra.

Dos aspectos positivos de este libro: 1º, las definiciones en ningún momento son técnicas, sino al contrario, pero aún así útiles (posiblemente a algún lector le podrían parecer demasiado superficiales). Y 2º, incluye términos relacionados con el ámbito español ("nueva ola" o "movida madrileña") [3]

**GORGORI, Marcel; ALIER, Roger. *Cinc cèntims d'òpera: converses d'estiu entre dos amics*.** Barcelona: Pòrtic, 2001. 251 p. (Panorama; 18). ISBN 84-7306-704-5.


---

Gustavo Villazán

Bajo el título, que se podría traducir como *Cuatro pinceladas de ópera: conversaciones de verano entre dos amigos*, se esconden lecciones magistrales de la historia de la ópera, siempre en un tono informal pero a la vez riguroso.

El origen del libro se encuentra en un programa de TV del Canal 33 (de Cataluña) llamado *Nit d'arts*. En este programa, entre el presentador (Marcel Gorgori), Roger Alier y un invitado amante de la ópera, se comentaban de manera muy informal y muy pedagógica los secretos y anécdotas de las obras que se emitían a continuación. El tono del libro es muy ameno y aconsejable para todas aquellas personas curiosas y/o amantes del "arte total".

Las charlas se publican con una cronología de la mayoría de óperas de la historia: desde

*Dafne* de Peri (1597) hasta *La señorita cristina* de Luis de Pablo (2001). 

**SEGÚÍ PÉREZ, Salvador. *Vicente Asencio*.** Madrid: SGAE, 1996. 70 p. (Catálogos de compositores). ISBN 84-8048-148-X.

**SEGÚÍ PÉREZ, Salvador. *Manuel Palau*.** Madrid: Fundación Autor con la colaboración de Generalitat Valenciana, 1998. 168 p. (Catálogos de compositores). ISBN 84-8048-223-0.

**SEGÚÍ PÉREZ, Salvador. *Matilde de Salvador*.** Madrid: Fundación Autor con la colaboración de Generalitat Valenciana, 2000. 135 p. (Catálogos de compositores). ISBN 84-8048-354-7.

---

Gustavo Villazán

Es interesante (e importante) saber que en el mercado tenemos obras de consulta sobre compositores/as estatales de los cuales la mayoría de personas no conocemos nada o casi nada. También es interesante saber que la SGAE —en colaboración

con otras entidades— ha publicado más de 60 catálogos de compositores españoles. No son obras biográficas aunque incluyen unas cuantas páginas dedicadas a la vida del autor. Se centran sobretodo en la obra de ellos, y no sólo musical.

Los catálogos presentan una pequeña biografía del compositor/a e inmediatamente después, según criterios instrumentales, nos citan todos sus opus. Estas obras se presentan también en dos listas cronológica y alfabéticamente ordenadas respectivamente. Después encontramos una discografía de sus composiciones, una bibliografía de los ensayos escritos por el autor y otros elementos que se le relacionan (programas de mano, sus editores y administradores musicales).

Son catálogos cortos pero repletos de información que posiblemente por otros canales la encontraríamos dispersa. ☒

**GONZÁLEZ CASADO, Pedro.** *Diccionario técnico Akal de términos musicales: español-*

*inglés, inglés-español.* Madrid: Akal, 2000. [366 p.] (Akal. Diccionario técnico; 1). ISBN 84-460-1114-X.

Gustavo Villazán

Teniendo en cuenta el ingente volumen de documentación a la que nos enfrentamos los profesionales de la biblioteconomía, nos puede resultar muy útil una obra de estas características: diccionario de equivalencias; 18.628 entradas (12.534 inglés-español, 6.094 español-inglés); ordenación alfabética letra a letra; términos italianos de uso en ambos idiomas, no incluidos; contextualización de los vocablos a través de abreviaturas (de 89 campos temáticos); relaciones semánticas entre términos. ☒

**ALIER, Roger.** *Guía univesal de la ópera. I, de Adam a Mozart.* Barcelona: ROBINBOOK. Ma Non Troppo, 2000. 504 p. (Música). 84-95601-05-2.

**ALIER, Roger.** *Guía univesal de la ópera. II, de Mussorgski a Zandoni.* Barcelona: ROBIN-

BOOK. Ma Non Troppo, 2001. 544 p. (Música). ISBN 84-95601-19-2.

Gustavo Villazán

En esta obra, en forma de diccionario biobibliográfico, no se ha incluido el "género chico" (la Zarzuela), ni la Operetta, ni el teatro musical. Aún así, a través de 1.048 páginas se encuentra una buena introducción al mundo de la ópera (sobretudo de sus compositores). Bajo cada entrada encontraremos una biografía resumida de cada compositor y un estudio de la principal o de las principales obras de éste. En este comentario de la obra encontraremos el argumento, los personajes, los fragmentos más destacados y una discografía recomendada. ❧

**VERDI. Giuseppe. *Il Trovatore*.** Libreto original de Salvatore Cammarano completado por Leone Emanuele Bardare; traducción, estudio y comentarios musicales de Roger Alier. Barcelona: Ma Non Troppo,

2000. 141 p. (Introducción a la ópera / Roger Alier, director; 1). ISBN 84-95601-03-6.

**BELLINI, Vincenzo. *I Puritani*.** Libreto original del conde Carlo Pepoli; traducción, estudio y comentarios musicales de Roger Alier. Barcelona: Ma Non Troppo, 2000. 157 p. (Introducción a la ópera / Roger Alier, director; 2). ISBN 84-95601-04-4.

**MOZART, Wolfgang Amadeus. *La Flauta mágica*.** Libreto original de Emanuel Schikaneder; traducción, estudio y comentarios musicales de Roger Alier. Barcelona: Ma Non Troppo, 2000. 221 p. (Introducción a la ópera / Roger Alier, director; 3). ISBN 84-95601-06-0.

**ROSSINI, Giacomo. *La Cenerentola*.** Libreto original de Jacopo Ferretti; traducción, estudio y comentarios musicales de Roger Alier. Barcelona: Ma Non Troppo, 2001. 221 p. (Introducción a la ópera / Roger Alier, director; 4). ISBN: 84-95601-17-6.


Gustavo Villazán

Hacia unos años que no contábamos con recursos para leer los libretos de ópera en castellano. Hace poco que, además

de los libretos publicados por los teatros de ópera del territorio español, tenemos a nuestra disposición una revista que los publica (poco a poco pero lo hace, *Audioclásica*) y de un par de páginas webs (Kaerol y Web la Opera). Ahora se le suma la editorial ROBINBOOK con una colección dirigida por Roger Alier (Profesor de Historia de la Música y de la Ópera en la Universidad de Barcelona). La presencia de este reconocido estudioso del mundo de la ópera implica la certeza de la calidad de esta colección.

La colección *Introducción a la ópera* se inició el pasado año 2000 con la publicación de *Guía universal de la ópera. I, de Adam a Mozart* (también comentado en esta sección) y los libretos de *Il Trovatore*, *I Puritani* y *La Flauta mágica*. No han querido hacer de esto una anécdota y se ha publicado este 2001 el libreto de la *Cenerentola* de Rossini. Ahora cabe esperar que esta editorial publique al menos dos libretos por año.

No sólo encontramos el texto bilingüe del libretto sino también toda una serie de estudios entorno a la obra (desde el

punto de vista histórico, literario, musical y anecdótico) 

***La guitarra en la historia, volumen 9: [novenas Jornadas de Estudio sobre Historia de la Guitarra].*** Edición coordinada por Eusebio Rioja. Córdoba: Ediciones de La Posada, 1998. 141 p. (Colección Bordón; 10)

M.A.P.N.

Sin duda alguna las Jornadas de Estudio sobre Historia de la Guitarra se han convertido en uno de los máximos exponentes de la divulgación y conocimiento sobre todo lo relacionado con este instrumento tan nuestro como es la "guitarra española". El propio Eusebio Rioja, en la introducción, las define como "la plataforma de mayor reconocimiento que en su género existe en el mundo de la guitarra". Es singular que no sean demasiadas las publicaciones ni los eventos que la tengan como temática central y, en este sentido, la editorial Ediciones de La Posada inició, más de dos décadas

atrás, un camino para solventar tal situación... y, desde luego, puede decirse que lo ha conseguido ampliamente. Sus publicaciones son referencia indiscutible para cualquier interesado en la historia de la guitarra.

En esta ocasión son las 4 conferencias presentadas en las Novenas Jornadas de Estudio sobre Historia de la Guitarra (celebradas en Córdoba del 7 al 10 de julio de 1997) las que tenemos a nuestra disposición. En primer lugar, *Stradivarius y la guitarra*, de Carlos González que, como su propio título indica, nos introduce en uno de los aspectos más desconocidos para el público en general sobre el tan afamado Stradivarius, su faceta como constructor de guitarras. A continuación, Michael Christoforidis presenta su estudio *La guitarra en la obra y pensamiento de Manuel de Falla*, centrado en las fuentes guitarrísticas que Falla utilizó para sus composiciones y la influencia que aquellas tuvieron en estas. La tercera conferencia presenta, bajo el título *El taller de Ramírez* y realizada por Amalia y José Enrique Ramírez, el papel que la familia Ramírez ha tenido, y tiene, en la construc-

ción de guitarras. Las alusiones a Andrés Segovia y Narciso Yepes no tienen desperdicio. Y, finalmente, la última de las conferencias, realizada por María del Carmen García-Matos Alonso con el título *Juan Navas y la guitarra flamenca*, tiene la importancia de centrarse en la persona de un guitarrista de finales del siglo XIX e inicios del XX, una época que, para la guitarra española, sigue estando demasiado huérfana de fuentes documentales. De esta forma, la autora nos presenta parte de la labor que su padre, Manuel García Matos, realizó sobre música flamenca gracias a su estrecha amistad con artistas de la época como, en este caso, el guitarrista malagueño Juan Navas.

En definitiva, una obra que, aún siendo breve en cuanto al número de páginas, contiene un importante caudal de información sobre el mundo de la guitarra. ❧

**Los conciertos didácticos: XX-VIII Cursos "Manuel de Falla": 46 Festival Internacional de Música y Danza de Granada.**

Editores: José Palomares Moral y Gonzalo Roldán Herencia. Granada: [el Ayuntamiento: Diputación Provincial], DL 1998, 357 p. ISBN 84-605-8336-8

M.A.P.N.

Publicación que incluye las actas del Seminario "Los conciertos didácticos" celebrado en el transcurso de la XXVIII edición de los Cursos Internacionales "Manuel de Falla". Como resumen global de su contenido puede afirmarse que se trata de una excelente obra que intenta acercar a los profesionales interesados en este campo concreto de la música —el aspecto didáctico de los conciertos— toda una serie de experiencias y reflexiones al respecto; tal y como se menciona en la introducción, "desde la composición y la interpretación de las obras y repertorios más adecuados, hasta el complejo mundo de la enseñanza surgido del actual sistema educativo, junto a otros aspectos, tal vez menos conocidos, como son los que se derivan de la administración, difusión y gestión de agrupaciones y centros musicales".

No sólo se recopilan las conferencias presentadas en el seminario; además, se incluyen toda una serie de mesas redondas y turnos de preguntas que se convierten en un complemento informativo de gran valor.

Dentro de las conferencias se contó con la participación de grandes especialistas en los conciertos didácticos procedentes de diversas partes del mundo. Se presentaron experiencias inglesas (*La actividad educativa de la London Sinfonietta. Ampliando la comunidad creativa* por Gillian Moore), húngaras (*Los conciertos didácticos en Hungría* por Edit Taller), alemanas (*Los conciertos escolares con la Orquesta Sinfónica del Estado de Münster* por Hermann Grosse-Jäger y Joachim Harder) y americanas (*El Centro de Aprendizaje Musical Eloise W. Martin* por Hollis Hudak y, *Los programas educativos de la Chicago Symphony Orchestra* por Laura Kidd). Sin duda alguna el caudal de información que se presentó de estos centros y orquestas, con larga tradición didáctica, son punto de referencia para un país que, como el nuestro, empieza ahora a concienciarse de la necesidad y utilidad de este tipo de herramienta educati-

va. Por supuesto las circunstancias (orquestas, medios económicos y público) de nuestro país no permiten en muchos casos una comparación exhaustiva pero, sin duda, las experiencias extranjeras pueden ser de gran ayuda, tanto por los éxitos conseguidos como por las advertencias para evitar ciertos errores ya experimentados por ellos.

Las otras conferencias presentadas fueron, *La necesidad de la música en vivo en toda educación musical* por Judith Webster, *Las orquestas y su proyección educativa* por Karen Irwin y, *Evaluación de programas de conciertos para escolares. El empleo de estudio de casos en la evaluación de la educación musical* por Saville Kushner. De nuevo, las experiencias aportadas en cada una de estas conferencias son una excelente referencia de las cuales, sin duda alguna, pueden extraerse aplicaciones prácticas directas o adaptadas a nuestro entorno. Los títulos son especialmente indicativos de su contenido y, ciertamente, logran su objetivo.

El esfuerzo de los organizadores de este seminario queda bien claro ante la presencia de

tantos expertos foráneos. Precisamente las ideas y contenidos de sus presentaciones son, en la mayoría de los casos, los puntos de partida de las interesantísimas Mesas Redondas que también se organizaron. Los títulos de estas Mesas Redondas son, también, bien específicos: *Componer para niños* por José Luis Greco, Santiago Lanchares, Tristan Murail y Fernando Palacios; *Cuales son las condiciones adecuadas para hacer conciertos didácticos* por Karen Irwin, Gillian Moore, Edit Taller y Judith Webster; *Programas de conciertos escolares con orquestas en España. Planificación, organización, financiación y contenidos* por Manuel Benítez, José Luis Clemente y Enrique Rojas; *Contrastes de diversos programas de conciertos en España* por José Antonio Abad, Ana Bort, Ignacio Miró, Víctor Neuman y José Pérez; *Óperas para niños* por Ángel Barrera, Carmen Bustamante y José Antonio Campos; y, *Conclusiones*, por Hollis Hudak, Laura Kidd, Fernando Palacios y Carles Riera. La lectura de todas estas Mesas Redondas (y las respuestas a las preguntas que los asistentes plantearon a los conferencian-

tes) nos permiten tener un idea bastante aproximada de cual es la situación en España al respecto de los conciertos didácticos.

En las *Conclusiones*, Fernando Palacios y Carles Riera ofrecen una serie de puntos como colofón al Seminario. La mayoría de ellos son reivindicativos: iniciar un camino difícil en el que dar a conocer la necesidad de los conciertos didácticos; establecer canales de información adecuados sobre las experiencias y proyectos realizados y a realizar; convencer a los responsables “políticos” y financieros de los organismos musicales para recibir un mayor apoyo...


Para los profesionales de la documentación musical lo que más puede sorprender —o quizá no— es la nula presencia de cualquier referencia a la importancia o no de los archivos y bibliotecas de las orquestas que realizan conciertos didácticos. Al parecer todo queda en manos de los gerentes, administradores, directores, profesores y músicos... Parece extraño que los profesionales de la documentación queden apartados de un proyecto divulgativo como es el de los

conciertos didácticos. La única referencia a los archivos es la que realiza, de una forma poco clara, Enrique Rojas (p.144) al referirse a “Se han organizado unas semanas de archivos, porque aquí cuando se habla de archivos se habla de los archiveros de una biblioteca, pero lo que es el archivo musical de una orquesta, que no es sólo guardar partituras, alquilarlas y ponerlas en los atriles, sino que es más, o debe ser algo más”. No se aclara que debe ser ese “algo más”... pero sería acertado que los mismos responsables de los archivos se definieran al respecto.

Lo cierto es que la realidad de nuestros archivos de orquesta, bandas, coros, etc. impide actualmente una amplia relación entre conciertos didácticos y archivo/biblioteca. Aunque puede uno preguntarse si, finalmente, quien debe localizar las partituras para dichos conciertos, quien debe encargarse de los programas de mano, etc. no son los archiveros/bibliotecarios de dichas instituciones. Por supuesto, los niveles de participación del gerente o director de la orquesta es diferente a los del archivero/bibliotecario, pero si se tiene conciencia del papel

teórico que debería efectuar el archivo/biblioteca de una orquesta queda bien claro que su participación podría ser mucho más activa. Claro está, para ello... sería necesario potenciar dichos archivos/bibliotecas.

Encontramos, también, a faltar una sección de referencias bibliográficas con la que pudiera ampliarse el conocimiento sobre el tema de los conciertos didácticos. Esta bibliografía sería de gran ayuda y, quizás, única en el mundo de habla hispana.

A pesar de esta última reflexión crítica esta obra, sin duda alguna, constituye "un material de referencia y consulta de gran interés para todos los sectores implicados en la didáctica del concierto". Un libro de obligada consulta y, obligada presencia en los centros educativos e interesados en la programación musical en nuestro país. 

**FERRO RÍOS, Inmaculada; LINARES LÓPEZ, Antonio. *Órganos en la provincia de Granada: inventario y catálogo.***

Granada: Consejería de Cultura. Centro de Documentación Musical Andalucía, DL 2000. 383 p. ISBN 84-8266-139-6

---

M.A.P.N.

Nueva publicación del Centro de Documentación Musical de Andalucía cuya trayectoria en la divulgación del patrimonio musical de esa Comunidad es de sobras conocida. En esta ocasión nos presenta un volumen dedicado al inventario y catálogo de los órganos existentes en la provincia de Granada. La publicación consta de dos trabajos independientes, pero totalmente complementarios. El primero realizado por Inmaculada Ferro y, el segundo por Antonio Linares.

Una de las advertencias sobre este inventario y catálogo es que se centra en aquellos órganos existentes en la actualidad en la provincia de Granada, independientemente del estado de conservación en que se encuentren. Por tanto, no se ha incluido información sobre aquellos órganos de los cuales se sepa su existencia pero de los que, en la actualidad, no queden vestigios. Los autores inciden en

el hecho que su contribución es un primer paso para el conocimiento de los órganos granadinos, aunque se requeriría una posterior labor de investigación en fuentes bibliográficas que permitan ampliar la información aportada así como obtener conocimiento sobre los, con toda seguridad, muchos órganos ya desaparecidos.

Una de las críticas que podemos realizar se basa precisamente en que la obra se divida en las dos partes anteriormente mencionadas. Aunque se han incluido dos completos sumarios sobre los órganos incluidos — uno para cada uno de los dos trabajos—, no se ha conseguido realizar una única obra que contenga todos los órganos en un único listado ordenado alfabético o geográficamente. Se hace, por tanto, necesario localizar el órgano en ambos trabajos. Sin duda alguna, la rapidez en la localización se vería facilitada si los trabajos de Ferro y Linares se hubieran unificado.

A excepción de este comentario anterior, hemos de reconocer la enorme labor realizada para la consecución de este trabajo. De sobras es conocida la dificultad

con la que se encuentran todos aquellos interesados en sacar a la luz información sobre el patrimonio musical celosamente guardado, ya sea por manos oficiales, privadas o religiosas. Ese ha sido el caso como muy bien expresan los autores en sus respectivas introducciones.

En total se proporciona información sobre 69 órganos en la mayoría de los casos, bastante amplia y precisa. Se intenta presentar la información más amplia posible aunque, lógicamente, será más o menos extensa y específica dependiendo de los datos conseguidos por los autores. Podemos encontrar la siguiente información: fotografía en blanco y negro, estilo de construcción, constructor, fecha de construcción, intervenciones posteriores, fecha de catalogación, reseña histórica, datos sobre la caja, la consola, disposición de los registros, las transmisiones, los secretos, la tubería, el fuelle y su estado de uso. Adicionalmente se nos proporciona algún dato bibliográfico si ha sido posible localizarlo. Asimismo al final de cada una de las dos partes principales de la obra se ha incluido una bibliografía al respecto.

Podemos encontrar descripciones escuetas de poco más de una página de extensión, hasta algunas de más de 10 páginas (como, por ejemplo, la descripción del órgano emplazado en el Auditorio Manuel de Falla de nueva creación).

La primera parte —de Inmaculada Ferro— se ordena por Población y, dentro de cada población por orden alfabético del lugar en que se encuentra (ya sea iglesia, monasterio o convento). En la segunda parte —de Antonio Linares— no hemos podido averiguar el ordenamiento utilizado; simplemente tenemos primero los existentes en la ciudad de Granada y, a continuación, los de otras poblaciones.

Sin duda alguna, se trata de un paso adelante en el conocimiento de este tipo de instrumentos; una obra que se convertirá en referencia obligada para el desarrollo de posteriores trabajos sobre el tema. Quizás una introducción algo más elaborada hubiera sido de desear para comprender completamente las diferencias o similitudes entre las dos partes del volumen. ❧

**PEÑAS GARCÍA, M<sup>a</sup> Concepción.** *Música y tradición en Estella: el canto de la Aurora y la Marcha de San Andrés.* Pamplona: CÉNLIT Ediciones, 2000. 157 p. ISBN 84-85511-61-1

M.A.P.N.

La labor de innumerables compositores y músicos locales nos sería del todo desconocida si no fuera por el interés que ciertas personas e instituciones demuestran en la recuperación de obras y vidas que se hundieron o hundirían en el olvido. Y, no se trata de alejarse siglos atrás en la historia; el propio siglo XX nos sorprende cada día más en este aspecto. Uno de estos intentos de recuperar el patrimonio musical local proviene, en esta ocasión, de la localidad navarra de Estella.

El libro consigue, creemos que con toda justicia, dos objetivos primordiales: por un lado dar a conocer parte de la tradición local en relación con el canto de las Auroras en Estella y, por otro lado, recordar la figura musical que fue una de las responsables del mantenimiento

de esa misma tradición musical, el compositor y músico Silvestre Peñas Echeverría.

Cabe decir que la autora, hija del mencionado músico, con gran sencillez y seriedad deja todo el peso del libro en el primero de los dos objetivos. De las 157 páginas de las que consta, únicamente 11 están dedicadas a textos explicativos y, de éstas, sólo 3 se centran en la figura de su padre. Merece destacarse, por tanto, la intención de la autora de que el peso de su trabajo sea la parte musical recuperada por su padre y, no tanto su propia figura; en definitiva, darle importancia a la tradición musical sin olvidar la persona que detrás de ella —o al frente, según se quiera— se encuentra.

En las breves páginas introductorias, de una forma escueta y entendible, se explica qué es la Aurora, su presencia a nivel nacional, cuáles son sus características propias en Estella y, se ofrece un breve comentario sobre los textos y la música que la componen.

La importancia de Silvestre Peñas radica en su trabajo realizado a mediados del s.XX (1951-1952) cuando recogió y transcri-

bió 31 de los cantos —auroras— entonados durante más de medio siglo en Estella por Adriano Juaniz, “el auroro de Estella”. De todos ellos seleccionó los trece cantos que se han recogido en este volumen por ser “aquellos que conservaban la esencia o substrato de la música tradicional” y, posteriormente, los armonizó para preservar su continuidad. Además de las auroras, también se han incluido en este volumen otras obras del mismo autor, algunas de ellas de gran importancia local como la *Marcha de San Andrés* y, un par de himnos.

Las Auroras (también conocidas en otras zonas geográficas bajo el nombre de salves, alboradas o gozos) son “melodías creadas para acompañar a textos cuyo contenido hace alusión a acontecimientos o festividades relevantes del calendario litúrgico”. De las 13 Auroras incluidas, 8 están dedicadas a grandes acontecimientos dentro del ciclo religioso y, las otras 5, a acontecimientos de carácter más local. En total se encuentran 23 Auroras, puesto que de la mayoría de ellas se ofrecen diversas armonizaciones realizadas por Silvestre Peñas. Se tiene de esta forma

Auroras a dos voces, a cuatro voces mixtas, a voces mixtas y rondalla, a dos voces y coro unísono, a dos voces y percusión, a una voz o coro unísono, etc.

No vamos a entrar en la calidad o no de los textos o de la música de estos cantos tradicionales. Deseamos realzar la labor de una persona que demostró un gran amor por la tradición musical de su localidad, así como la importancia que esfuerzos como el de M<sup>a</sup> Concepción Peñas significan para la recuperación y la difusión de nuestro patrimonio más cercano, el local. ❧

***Le droit d'auteur et les bibliothèques.*** Sous la direction de Yves Alix. Avec la collaboration de Emmanuel Pierrat ... [et al.]. Paris: Éditions du Cercle de la Librairie, 2000. 237 p. (Collection bibliothèques). ISBN 2-7654-0785-1

---

M.A.P.N.

No se acostumbra en esta sección a reseñar obras extranjeras pero, en esta ocasión,

hemos creído conveniente hacer mención de una de ellas dedicada al derecho de autor en la bibliotecas. Viene motivado, además, a que en este mismo número del *Boletín de AEDOM* se incluye un artículo de fondo sobre derechos de autor que recoge la conferencia que pronunció nuestra colega francesa Anne Le Lay en la Asamblea de AEDOM celebrada en Madrid en diciembre de 2000.

El derecho de autor es un tema que, desde hace bastante tiempo, viene interesando a todos los profesionales de la documentación. A pesar de algunos trabajos sobre el tema, de algunas conferencias y simposios relacionados, para las bibliotecas de nuestro país sigue siendo un tema difícil de abordar y, más aún, para aquellas que deben tratar con tipologías documentales diversas.

La obra aquí presentada se centra en la situación existente en nuestro país vecino, Francia, aunque también proporciona información sobre el global de la Unión Europea. Los profesionales españoles deben ir con cierta cautela puesto que, con toda seguridad, habrá aspectos que no

son aplicables o que están tratados de forma distinta en nuestra legislación. No obstante, el que nuestros colegas franceses hayan conseguido realizar una obra de este tipo es algo singular. Singular por un doble aspecto: primero, tratar un tema tan complicado y que levanta tantas sospechas como el de los derechos de autor y, segundo, que en su realización haya primado un consenso jurídico-bibliotecario puesto que los autores son expertos en ambos campos. Además, debe destacarse que se han tenido en cuenta los derechos de los autores junto con los derechos de los usuarios, algo que, en ocasiones, se olvida y cuyo objetivo es primordial para nuestras bibliotecas, archivos, centros de documentación, etc.

Tras una introducción general sobre la situación francesa, la obra se divide en tres grandes apartados. El primero ofrece un panorama general del derecho de la propiedad literaria y artística y, la protección del derecho de autor en la Europa comunitaria. El segundo apartado se centra en aspectos de gran interés como la reprografía, el derecho de préstamo, los problemas

específicos de los documentos sonoros y audiovisuales, el problema reciente de los documentos digitales y, un panorama general de lo que los profesionales de la documentación han realizado en la defensa de los derechos de los usuarios. La tercera parte es una guía práctica en la que se definen de forma breve más de 50 conceptos relacionados, entre los que se encuentran, por ejemplo, Artista-intérprete, Biblioteca sonora, Consulta de registros sonoros y vídeos, Copia privada de registros sonoros y vídeos, Música impresa, Fonograma, Productor de registros sonoros y vídeos, etc.

Concluye la obra una bibliografía sobre el tema y un anexo con direcciones de interés, incluidas algunas direcciones de internet.

De entre todas las secciones mencionadas (sin olvidar que todos los temas tratados en este libro son de amplia aplicación), quizás, la que más interesa al mundo de la documentación musical sea aquella específicamente centrada en este tipo de documentos y en su problemática. En una veintena de páginas se expone una situación jurídica

compleja debido a la diversidad de soportes existentes, la diversidad de responsabilidades a proteger, la diferenciación entre los derechos de los autores de las composiciones y los derechos de los que las enriquecen con su interpretación o contribuyen a su producción... Son de enorme interés los comentarios sobre la situación jurídica en Francia que, en ocasiones, lleva a incomodidades teóricas como la siguiente: un intérprete o un productor legalmente no puede impedir que un registro sonoro comercial sea difundido dentro de los locales de una mediateca, mientras que el autor de esa misma obra sí puede hacerlo, puesto que la ley francesa obliga a respetar sus derechos como autor y, por tanto, suponemos, que al correspondiente pago económico por parte de la mediateca.

Se encuentran también preguntas incisivas pero necesarias como ¿Por qué las mediatecas no se benefician de un régimen jurídico adaptado dentro del cuadro de los derechos de autor y otros derechos adyacentes? Es decir, ¿por qué no puede llegarse a un compromiso legal sobre la necesidad de que las mediatecas puedan disponer sin perjui-

cio alguno de aquellos elementos de difusión y democratización de cualquier forma de cultura? Preguntas que siguen sin una respuesta eficaz en nuestro país vecino.

Concluye esta sección, realizada por Nathalie Léman, con el recordatorio de que las mediatecas (léase, bibliotecas, archivos, etc.) están en completa indefensión ante la fuerza y poder de las asociaciones que protegen los derechos de autor, asociaciones que, en ocasiones, en palabras de la autora, hacen suya una misión "répressive".

Dentro de esta misma sección se ha incluido un cuadro con 10 puntos de interés sobre el uso de documentos sonoros y audiovisuales en las mediatecas. Entre esos puntos encontramos indicaciones sobre las copias de obras sonoras y audiovisuales, préstamo, esperas musicales telefónicas (¿?), conciertos o audiciones colectivas, puestos de audición y visualización dentro de las mediatecas, etc. Al lado de estos puntos se exponen los principios legales y el coste tarifario envuelto.

El panorama general de la obra es, bastante pesimista

sobre la situación, aunque el simple hecho de contar con una obra tan amplia sobre el tema nos deja tener algo de esperanza sobre el papel que podrían tener —o al menos, que deberían reivindicar— los profesionales de la documentación musical. ❧

**MARTÍ, Josep. *Más allá del arte: la música como generadora de realidades sociales.*** Sant Cugat del Vallès, Barcelona: Deriva Editorial, 2000. 348 p. (Los 7 mares; 2). ISBN 84-87981-29-1

M.A.P.N.

Sería inexacto definir este libro como “provocador” en sentido negativo, puesto que el esfuerzo científico que lo ha originado no se merece tal apelativo. Es “provocador”, sí, por que supone sacar a la luz o, mejor dicho, reunificar en un solo volumen muchos de los trabajos realizados por su autor a lo largo de estos últimos años, con el objetivo principal de ampliar

el concepto tradicional o histórico de la Musicología.

Josep Martí, es uno de los musicólogos más comprometidos con la modernización de la Musicología actual. Su labor como etnomusicólogo, antropólogo o sociólogo de la música —en definitiva, como musicólogo— está de sobras manifiesta en la lectura de cualquiera de sus trabajos.

Esta obra, tamaño de bolsillo, se divide en 17 capítulos y, como su título expresa *Más allá del arte*, incide en una visión mucho más amplia de la música y todo lo que esta conlleva a su alrededor. El subtítulo deja bien claro la concepción sobre la música que se observa entre sus páginas, como “generadora de realidades sociales”.

El primero de los capítulos, *La música: un interrogante abierto*, a modo de introducción, es un resumen de lo que los capítulos posteriores nos desvelarán. Frases como “Una sociedad sin música nos resulta inimaginable” o “Sus creencias, sus sueños, sus carencias, sus maneras de entender el mundo y de entroncarse en él toman forma a través de este omnipresente

magma sonoro" revelan que no se va a hablar de la música como arte, sino de la música como reflejo social y productor de reflejos sociales.

La discusión sobre el término adecuado para definir el objeto de estudio de la Etnomusicología moderna es ampliamente discutido en el segundo capítulo. *Musicologías*, dejando bien claro y establecido que, en la actualidad, es algo incongruente seguir con la dicotomía Musicología/Etnomusicología, siendo necesario entender la Musicología como algo mucho más amplio que su visión histórica y tradicional. Capítulos como, *La música: algo más que mero sonido*, *La música como cultura*, *Una visión global del fenómeno musical* o, *Musicología y relevancia social* ahondan aún más en la defensa de la Musicología como área de estudio globalizador. Son interesantes los datos incluidos en ese último capítulo (el sexto) sobre las reflexiones que el propio autor realiza con respecto a su propio cambio de visión musicológica desde sus investigaciones "tradicionales" en el Alguer hasta su posicionamiento actual. Una visión retrospectiva que sería necesaria

releer por parte de aquellos interesados en la Musicología. Ámbitos como la música rock, jazz, salsa, heavy, new age... son dignos de estudio riguroso por parte de la Musicología si se desea intentar llegar a un entendimiento de la sociedad que nos rodea.

En los siguientes capítulos, se destacan aspectos concretos a los que debe o debería saber enfrentarse la Musicología actual. *Músicas rechazadas*, nos presenta la visión tradicional que nuestra sociedad —y cualquier sociedad— tiende a confeccionar de lo bueno y lo malo en la música, de lo aceptable y no aceptable... o, como el autor define, la existencia de patrones de rechazo en los procesos de configuración de grupos sociales, religiosos, étnicos, etc. A lo largo de la historia se ha prohibido el uso de ciertos instrumentos para cierto tipo de música, o se ha prohibido cierta música, o se la ha aislado o, sencillamente, se la ha ignorado... El estudio científico de estos patrones de rechazo permiten, por supuesto, la reconstrucción de nuestro comportamiento social y, por tanto, son relevantes musicológica, antropológica y so-

cialmente hablando. Lo mismo puede decirse de *Música y etnicidad* o, *La canción emblemática*, capítulos en los que se muestra cómo los intereses sociales o de determinados grupos sociales tienen su influencia en la concepción de una/s música/s u otra/s. En *Músicas cultas, músicas tradicionales, músicas populares* se nos acerca a una tradicional lucha por las concepciones musicales no solo a nivel de los "expertos" musicológicos, sino también al nivel social que nos rodea en la actualidad.

En *Culturas musicales y multiculturalismo* y *La pluriculturalidad a través del fenómeno musical* se relaciona algo tan ampliamente difundido en la actualidad como es el comportamiento multicultural/pluricultural en relación con la música. Es revelador el comentario sobre si ese multiculturalismo es tan multi- o pluri- como el propio término quiere indicar o, si realmente se trata de productos "híbridos" que, como en otras tantas ocasiones, son dominados por el comercio y no por los intereses reales multiculturales.

Música y género son el tema central de *Ser hombre o ser*

*mujer en la música* y, *Música y género entre los jóvenes barceloneses*. "¿Por qué el número de compositoras es menor al de compositores o hay relativamente pocas mujeres que toquen el saxo, la batería o se dediquen al jazz?", son preguntas que se contestan en esos dos capítulos, el segundo de los cuales nos muestra una realidad actual en una gran ciudad española.

*Músicas populares actuales. Problemas de definición* es un acercamiento a la difícil tarea de definir qué se entiende por Música popular partiendo de los conceptos más aceptados en la actualidad.


¿Qué música es necesario enseñar en las escuelas? como bien puede imaginarse se ofrece una concepción diferente sobre la enseñanza musical en nuestras escuelas y conservatorios de música, tal y como queda bien reflejado en las siguientes palabras: "Está claro, pues, que la musicología constituye un firme apoyo para la pedagogía mediante los conocimientos que aporta sobre culturas musicales diferentes a la nuestra, que pueden enriquecer considerable-

mente el universo musical de los estudiantes”.

Finalmente, en *La musicología como crítica cultural* se recoge la idea que la musicología es algo más que lo que tradicionalmente se nos ha explicado. Se puede resumir de forma franca como: “Nos sumergimos en los archivos catedralicios intentando encontrar los tintos de aquel organista desconocido y somos capaces de pasar por alto el hecho de que nombres como el de Michael Jackson o el de Sting se encuentran en los labios de todos nuestros jóvenes y adolescentes”.

La seriedad con que aborda todos los temas aquí presentados, la mayoría de ellos polémicos, no desmerece la redacción sencilla y fácil de comprender que esta publicación tiene. Sin duda alguna es un aspecto primordial si se desea llegar a un grado de difusión amplio como el que esta obra se merece. Para los especialistas en la materia quedan las 491 notas al final del libro que acompañan al texto y las 18 páginas de bibliografía citada en él. Finalmente, un índice analítico nos facilita la locali-

zación de personas, títulos y conceptos.

Un libro a tener en nuestras bibliotecas si deseamos que nuestros usuarios sean conscientes de las tendencias más actuales que en Musicología se están desarrollando por muy “provocadoras” que estas puedan llegar a parecer. 

**MARTÍNEZ I GARCÍA, Sílvia.**  
***Enganxats al heavy: cultura, música i transgressió.*** Lleida: Pagès Editors, 1999. 230 p. (Argent viu; 37). ISBN 84-7935-630-8

M.A.P.N.

Publicación en lengua catalana (su título castellano sería: *Enganchados al heavy: cultura, música y transgresión*) que recoge parte de la tesis realizada sobre el heavy metal por la autora en la Universidad de Barcelona. La característica principal, a destacar de esta obra divulgativa, es el hecho de partir de una base musicológica, científica, seria y bien estructurada. No se

trata de una más de esas publicaciones sensacionalistas que sobre la música rock nos tienen acostumbrados ciertas editoriales que, por supuesto, tienen su propio valor y un público determinado. Se trata del estudio de un colectivo musical centrado en un estilo —o conjunto de estilos— musical concreto, en este caso el conocido como rock duro o heavy metal. Hemos destacado que esta publicación es el resultado “comercial” —si puede llamarse así— de un trabajo de campo de más de 4 años de duración que su autora llevó a cabo en el mundo heavy metal de Barcelona.

De una forma sencilla, libre de sensacionalismos gratuitos, Silvia Martínez nos introduce en este mundo tantas veces denostado. Independientemente de si el estilo musical objeto de este trabajo es de nuestro agrado o no, debe reconocerse la falta que existe de literatura “seria” sobre el tema. Esta obra, sin lugar a dudas, lo es y merece un lugar en nuestras estanterías.

La obra se inicia con la discusión sobre qué puede entenderse como música popular, pasando a continuación a relatar-

nos la metodología utilizada. A partir de entrevistas, cuestionarios y trabajo de campo con fans y músicos de heavy metal se llegan a las conclusiones expuestas a lo largo de este trabajo.

Una primera parte expone qué es el heavy metal, su historia y los conceptos que se relacionan. La segunda parte se centra en la descripción de los rasgos característicos de este estilo musical. En este sentido se nos habla de los fundamentos estéticos, el sonido y lo cierto o falso que lleva envuelto; rock, tinieblas, sexo y libertad.

Estos últimos aspectos son tratados con más profundidad en el tercero de los apartados en el que se presenta al público (fans) del heavy metal, la visión que los de afuera tienen de este estilo y, finalmente, el heavy metal y género o, como se titula en la obra, *Masclismo y espacios femeninos*. En el último capítulo, se habla sobre la enseñanza de este estilo y la participación en grupos de heavy metal.

Felicitemos a la autora por la valentía al abordar un estudio de este tipo, por conseguir su publicación y permitir un cono-

cimiento mayor y más objetivo de esta cultura musical. Sería deseable que esta publicación estuviera disponible en castellano para poder llegar a un público más amplio. ☒

**LAMBEA, Mariano. *Íncipit de poesía española musicada, ca. 1465-ca. 1710*.** Madrid: Sociedad Española de Musicología, 2000. 331 p. ISBN 84-86878-70-5

M.A.P.N.

Obra de referencia de especial interés por cuanto no conocemos la existencia de demasiadas que relacionen el extensísimo corpus poético musical de nuestra literatura. La introducción nos indica que el objetivo es el de conseguir “una guía general, práctica e informativa sobre poesía española musicada” pensada para su utilización por parte de musicólogos, intérpretes de música antigua, filólogos e investigadores de la literatura.

“¿Cuántas veces, en el transcurso de una investigación con-

creta, o con el fin de ilustrar una conferencia, reseñar una grabación o hacer la crítica de un concierto, e, incluso, para establecer una concordancia literariomusical, nos habremos preguntado en qué cancionero está tal o cual pieza?; o, también: ¿cuántas versiones conocidas y conservadas para vihuela o guitarra existen de este o aquel romance o villancico?”. Estas son, según el autor, algunas de las preguntas a las que esta obra debe dar respuesta rápida.

Los límites cronológicos, fijados en el propio título, son los siglos XVI y XVII con algunas décadas del XV y XVIII. Asimismo el límite tipológico adoptado es el de aquellas “poesías puestas en música conservadas en cancioneros, colecciones, tratados teóricos, ediciones antiguas y modernas, catálogos, antologías y obras misceláneas de variado formato y contenido, tanto polifónicas y monódicas, como vocales e instrumentales... Así, pues, sólo he relacionado las piezas que se han conservado con su música” a excepción de casos concretos identificados en la introducción.

La metodología utilizada ha sido la consulta de fuentes origi-

nales, siempre que haya sido posible, aunque se nos deja bien claro que, en muchas ocasiones, el vaciado se ha realizado a partir de las ediciones facsímil de dichas fuentes, otros trabajos de investigación sobre las mismas, obras de referencia...

Tras la introducción y el apartado metodológico mencionado encontramos una bibliografía con las fuentes consultadas (más de 125) y, un apéndice con aquellas fuentes consultadas parcialmente o que están a la espera de poder ser consultadas en un futuro próximo.

A continuación encontramos el cuerpo de la obra que es, lógicamente, el listado alfabético de los primeros versos o primeras palabras de las poesías musicadas. De forma aproximada puede indicarse que se pueden localizar en este índice unas 7.000 entradas diferentes, es decir, incipits de poesía musicada, como las ha denominado el autor. De cada una de ellas, entre paréntesis, y destacado tipográficamente, se indica la fuente en la que se encuentra; también, la/s página/s concretas en la que se localiza. Y, final-

mente, si es el caso, se proporciona el autor de dicha obra.

El resultado final es una obra realmente práctica que debe tener su lugar en multitud de centros interesados en la música y poesía de una época destacada de nuestra historia.

Conviene destacar el esfuerzo realizado por el autor de esta obra quien, a partir de una idea bien sencilla como la de recopilar las palabras iniciales de unos textos musicados, consiguiera confeccionar una herramienta de trabajo de gran utilidad. El autor es consciente de las limitaciones que una obra de este tipo obligatoriamente conlleva al mencionar en 3 ocasiones lo siguiente: "Es obvio que este índice no tiene un carácter conclusivo, al menos por ahora, ya que pueden aparecer —y de hecho están apareciendo— nuevas fuentes, además de ediciones modernas", "Soy consciente de la imposibilidad de disponer de una relación exhaustiva de todas esas fuentes que contienen poesía musicada en lengua española" y, "No pretende ser un trabajo definitivo... sino práctico y útil, y, por otra parte, ampliable continuamente a expensas

de las nuevas fuentes que vayan apareciendo”.

A pesar de estas limitaciones, felicitamos al autor por proporcionarnos un trabajo que, también a los profesionales de la documentación —no sólo a musicólogos, filólogos e intérpretes— será de gran utilidad, puesto que en muchas de las ocasiones son los miembros de este colectivo quienes dan respuesta a las preguntas planteadas por el autor y expuestas al inicio de esta reseña. ❧

**MARTÍNEZ DE SOUSA, José.** *Manual de estilo de la lengua española*. Gijón: Ediciones Trea, 2000. 637 p. (Biblioteconomía y administración cultural; 38). ISBN 84-95178-61-3

M.A.P.N.

En esta sección de reseñas bibliográficas también se agradece la presencia puntual de obras de referencia generales que pueden ser de ayuda en nuestro trabajo diario.

No se trata de una obra de contenido específicamente musical. Es una herramienta de trabajo que debería estar junto a las demás obras de referencia generales en nuestras bibliotecas, archivos y centros de documentación.

En sus más de 600 páginas tenemos todo un caudal de información sobre la correcta utilización de nuestra lengua en el momento de realizar publicaciones con un nivel aceptable. Se trata de un manual “que pretende asistir y orientar a escritores, tanto literarios como científicos o técnicos (desde profesores hasta investigadores), editores de todos los ramos, técnicos editoriales, especialmente correctores de estilo y tipográficos, periodistas, traductores...; en definitiva, que está dirigido a todos aquellos que participan de una u otra manera en el complejo acto de la comunicación escrita”. Desearíamos incluir entre ellos a los profesionales de la documentación musical que se atrevieran a lanzarse al mundo de la publicación y, de esta forma, aportar nuevos trabajos de interés —y tan necesarios— para un mayor desarrollo de nuestra profesión.

El autor, Martínez de Sousa, es un gran conocido por bibliotecarios y documentalistas puesto que sus obras han participado en la formación de muchos de ellos. Especialista en la confección de obras de referencia nos deleita de nuevo con la aquí presentada.

La obra se divide en dos grandes partes. Antes, una introducción sobre *la normalización, el estilo y la edición*, con una selección de más de 250 diccionarios genéricos y especializados.

La primera parte, denominada *El trabajo intelectual*, se dedica a "instruir al lector acerca de la forma de enfocar el trabajo intelectual y de redactar el texto correspondiente". Es decir, un manual sobre cómo debe enfocarse la confección formal definitiva de cualquier trabajo. Entre los capítulos incluidos en esta parte se encuentran *El trabajo documental*, con información sobre las citas bibliográficas, las notas, las referencias bibliográficas (incluyendo un listado de las abreviaturas más utilizadas en bibliografía); *la escritura*, dedicado a la correcta redacción; *la ortotipografía*, centrado en la correcta ortografía; y, *la bi-*

*bliología*, sobre la correcta realización formal de una publicación (incluyendo el listado con los signos utilizados para la corrección de estilo y tipografía).

La segunda parte es propiamente un diccionario de materias, es decir, un listado alfabético de cerca de 700 conceptos, brevemente definidos y aplicados teniendo en cuenta su corrección en lengua castellana. De entre ellos, relacionados con la documentación musical, podemos citar: *canciones, cantos, composiciones musicales, conciertos, danzas, discos, flamenco, grupos musicales y teatrales, música, notas musicales, obras musicales, óperas, recitales y, salmos*. Bien es cierto que la mayoría de estas definiciones son escasas para una utilización concreta en lo musical y, en algunos casos, simplemente son remisiones de un término no aceptado a otro sí aceptado. Debe tenerse en cuenta la tipología de la obra en la que se encuentran y, por tanto, sean bienvenidas. De particular interés la entrada dedicada a las notas musicales.

Por otro lado, esta obra es interesantísima puesto que dispone de gran cantidad de lista-

dos que, en un momento u otro, todo bibliotecario ha debido consultar y, en muchas ocasiones, hemos desistido al no localizarlos. Entre ellos tenemos: la rosa de los vientos; abreviaturas de los aeropuertos; antropónimos españoles; derivados de antropónimos; signos del alfabeto árabe; signos usados en astronomía; símbolos de la Biblia en español y latín; signos del alfabeto cirílico; denominaciones y símbolos de las constelaciones; abreviaturas de cortesía; desinencias de la lengua española; abreviaturas de los días de la semana; símbolos de los elementos químicos; abreviaturas cronológicas; signos del alfabeto griego; signos del alfabeto hebreo; símbolos de informática; locuciones latinas; matrículas de automóviles; abreviaturas de los meses; monedas y fracciones; **notaciones musicales; abreviaciones empleadas en obras musicales;** onomatopeyas españolas; abreviaturas de órdenes y congregaciones religiosas; periodicidad de las publicaciones periódicas; prefijos y sufijos utilizados en español; siglas y acrónimos (entre los cuales se encuentra Aaadam, Abadib, Abadmex y otras pero no nuestra Aedom ¿?); signos ortográficos,

lógicos, monetarios, **musicales** y matemáticos más habituales; símbolos de los prefijos y unidades del sistema internacional; abreviaciones de toponimia urbana; tratamiento de dignidades y cargos; abreviaturas de tratamientos; conversión de medidas y pesos...

Es, en definitiva, una obra de necesaria consulta para una correcta elaboración de cualquier texto. De nuevo felicitamos a la editorial Trea por su labor en lo que se refiere a obras de referencia y herramientas de trabajo útiles para nuestras bibliotecas y centros de documentación. ☞

**MARTÍNEZ DE SOUSA, José.** *Diccionario de edición, tipografía y artes gráficas.* Gijón: Ediciones Trea, 2001. 478 p. (Biblioteconomía y administración cultural; 46). ISBN 84-95178-96-6

M.A.P.N.

Hemos querido incluir también esta obra, justo detrás de la reseñada anteriormente, dado el

alto grado de complementariedad que ambas comparten. En esta ocasión se trata de un diccionario especializado en la terminología utilizada en el mundo de la edición, tipografía y artes gráficas. No es la primera vez que Martínez de Sousa nos presenta una obra de estas características puesto que ya contaba, en su dilatada producción bibliográfica, con un *Diccionario de tipografía y del libro* omnipresente en todas las escuelas y facultades de documentación y biblioteconomía aunque actualmente ya descatalogado. El presente diccionario aquí reseñado es heredero de aquel otro y, además, del *Diccionario general del periodismo* del mismo autor. En palabras del autor “estos materiales han sido totalmente reelaborados con vistas no solo a enriquecer los contenidos, sino, sobre todo, a tender un puente entre la antigua y la nueva tipografía”.

Profusamente ilustrado y con gran cantidad de cuadros, adjunta al final una correspondencia del francés e inglés al español que, en ocasiones, será de gran utilidad.

La fama de este diccionario esta fuera de toda duda, siguiendo los pasos de las anteriores obras ya mencionadas. Martínez de Sousa, tras más de 30 años de obras especializadas, sigue teniendo presente el hecho de ser obras inacabadas al mencionar “El presente trabajo dista mucho, sin duda, de la perfección. Tal vez algún día, contando con la desinteresada colaboración de los lectores, pueda elevarse a esa altura”. Por nuestra parte, consideramos que la simple mención de su nombre es garantía segura de, al menos, un trabajo meticuloso que también será de enorme utilidad en nuestros centros de documentación dedicados a la música. ❧